

5Vgh]Y[`XYg`97`GU» VUWλ . `N]j]`_`U[Y
[Y[Yb`XYb`6UmYf]gWλ Yb`9]ggdcfhj YfVUbX
a Ò[`]Wλ

97`GU» VUWλ `_U[h`bUWλ `Di b_hUVni [`j cf`; Yf]Wλ hž`k À\fybX
XYf`5Vgh]Y[`]b`X]Y`&`@[U`VYg]Y[Y`h`]gh``9]b`F YWλ hgghfY]h
ghY\h`VYj cf"

8Yf`5Vgh]Y[`XYg`97`GU» VUWλ `Ui g`XYf`%``GhcW_gdcfh!6i bXYg`][U
gcf[h`ZØf`5i ZFY[i b[`]a `J YfY]b`i bX`k Y]h`XUfØVYf`\]bUi g``8]Y
9bhgWλ Y]Xi b[`XYg`6UmYf]gWλ Yb`9]ggdcfhj YfVUbXg`f69J Ł`XYa
J YfY]b`k Y[Yb`XYf`J Yfk YbXi b[`j cb`fY[Y`k]Xf][Ya `A UhYf]U`j]Yf
Di b_hY`UVni n]Y\Ybž`ghY\h`bi b`ZYgh``8Yf`Y]bgh][Y`Ghc`n`XYg
J YfY]bg`k]fX`Xi fWλ `X]YgY`A U» bU\`a Y`b]Wλ h`bi f`gdcfh]Wλ ž`gcbXYfb
Ui Wλ `fYWλ h]Wλ `]b`: fU[Y`[YghY``h"

8]Y`<]bhYf[fØbXY`XYf`9bhgWλ Y]Xi b[

⇒ X]YgYf`K cWλ Y`\Uh`XYf`: UWλ gdUfhYbUi ggWλ i gg`XYg`69J`XUg
J Yfk U`hi b[gj YfZU\fyb`[Y[Yb`XYb`97`GU» VUWλ `UV[YgWλ `cggYbž
XUg`Ui ZXyb`J cfk i fZXYf`i bUb[Ya YggYbYb`A UhYf]U`j Yfk YbXi b[
ni fØW_[Y\h``8]YgY`A U» bU\`a Y`ZØ\fhY``YhnhYbX`]Wλ `ni a
YbX[Øh][Yb`5Vgh]Y[`XYg`HYUa`g]b`X]Y`&`@[U``@Ui h`XYa
@UbXYgcVa Ubb`XYg`69J ž`5`Yi UbXYf`æbgWλ Yfž`k i fXY`VY]`XYf
9bhgWλ Y]Xi b[`_Y]bY`cZZ]n]Y``Y`6Y[fØbXi b[`[Y`]YZYfhž`XU`Yf`g]Wλ `Ub
X]Y`GhUhi hYb`\U`hYb`a i ggž`X]Y`Y]bY`ÒZZYbh]Wλ Y`?ca a Ybh]Yfi b[
j YfV]YhYb"

F YU_h]cbYb`i bX`5i gV`]W_

8]Y`J YfUbhk cfh]Wλ Yb`XYg`J YfY]bg`g]bX`j Yfi bg]Wλ Yfhž`gY`Vgh`bUWλ
9f\U`h`XYg`cZZ]n]Y``Yb`GWλ fY]VYbg`ØVYf`XUg`i fhY]`V`Y]Vhi b`_Ufž

k Ufi a 'X]Y'Di b_hY'UV[Ync[Yb'k i fXYb"K YfbYf'5bYhmVYf[Yfž
GdfYWX Yf'XYg'J YfY]bgž'Ài » YfhY'g]W' i bni Zf]YXYb.' K]f'\UVYb
b]W'h'a]h'XYf'9bhgW'Y]Xi b['ØVYffUgW'hž'UVYf'j YfghY\Yb'XYb
<]bhYf[fi bX'b]W'h" '9]bY']bhYfbY'8]g_i gg]cb'ØVYf'a Ø[']W'Y
fYW'h]W'Y'GW'f]hY'Xi fW'Y]bYb'N]j]'dfcnYgg'[Y[Yb'XUg'69J!
DfÅg]X]i a 'ghY\h'bcW'Ui g" '5bYhmVYf[Yf'a Yf_h'Ub.' K]f'a ØggYb
UVk Å[Ybž'cV'k]f'i bg'XUg'Y]ghYb'_ØbbYb ž'XU'VYfY]hg'?cghYb'ZØf
XUg'gdcfh[Yf]W'h]W'Y'J YfZU\fyb'Ub[YZU''Yb'g]bX"

:]bUbn]Y''Y'i bX'gdcfh]W'Y'æa d`]_Uh]cbYb

A]h'XYa 'Xfc\YbXYb'5Vgh]Y['k]fX'b]W'h'bi f'XUg'gdcfh]W'Y
5bgY\Yb'XYg'J YfY]bg'VYgW'ÅX][h'Ui W'X]Y'Z]bUbn]Y''Y'G]hi Uh]cb
_ØbbhY'g]W'Xi fW'a Ø[']W'Y'F YW'hgghfY]h][_Y]hYb'k Y]hYf
j YfgW'ÅfZYb"'9]b'a Ø[']W'Yf'N]j]'dfcnYgg'_ØbbhY' f]W'h][']bg'; Y'X
[Y\Yb ž'gc'5bYhmVYf[Yf"'8Yf'8fi W'Ui Z'X]Y'J YfY]bgZØ\fi b[
k ÅW'ghž'Y]bY '@Øgi b['ni 'Z]bXYbž'X]Y'XYb'J YfY]b'gck c'\`gdcfh]W'
U'g'Ui W'Z]bUbn]Y''ghUV]'g]Yfh"

8]Y'F c''Y'XYg'Ghc W_gdcfhg']a ' ? c b h Y I h

8]YgY'G]hi Uh]cb'k]fZi'Y]b '@]W'h'Ui Z'X]Y'[YbYfY''Yb
<YfUi gZc'fXYfi b[Yb']a 'Ghc W_gdcfhž']bgVYgcbXYfY']a '<]bV']W'Ui Z
A UhYf]U'!F Y['i]Yfi b[Yb' i bX'X]Y'9]b\U'hi b['j cb'FY[Y'b"'9I dYfhYb
k UfbYbž'XUgg'X]Yg'Y]b'NY]W'Yb'ZØf'a Ø[']W'Y'h]YZYf'Y[YbXY
DfcV'Ya Y']a '6YfY]W'XYf': U]fbYgg'i bX' ðbcj Uh]cbg_fUZi']a 'Gdcfh
gY]b'_ØbbhY"'8Yf': U''GU» VUW'nY][hž'k]Y'k]W'h]['HfUbgdUfYbn
i bX'_UfY'FY[Y'b'g]bXž'i a '['Y]W'k Yfh][Y
K YhhVYk YfVgVYX]b[i b[Yb'ni '[Yk Å\ f'Y]ghYb"

Ni gUa a YbZUggYbX''Åggh'g]W'gU[Ybž'XUgg'XYf'5Vgh]Y['XYg'97
GU» VUW'b]W'h'bi f'Y]bY'B]YXYf'U[Y'Ui Z'XYa 'Gd]Y'ZY'X']ghž'gcbXYfb
Ui W'k Y]hfY]W'YbXY'5i gk]f_i b[Yb'Ui Z'XYb'J YfY]b' i bX'X]Y
GdcfhUfh]bg[YgUa h'\UVYb'_ØbbhY"'8Yf'6']W'_f]W'hYh'g]W'Y'hni'Ui Z
X]Y'FYU_h]cbYb'XYg'J YfY]bg'i bX'a Ø[']W'Y'ni _ØbZi][Y'GW'f]hYž
X]Y'i bhYfbca a Yb'k YfXYb'_ØbbhYbž'i a 'X]Y' ðhY[f]hÅh'XYg
Ghc W_gdcfhg'ni 'k U\fyb' i bX'Å\b']W'Y'J cfZÅ''Y'ni 'j Yfa Y]XYb"

B 5;

8 YhU]g

6Ygi W\ Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. 'b!U["XY